

# ITLAS

## MAGAZINE

## N°02-2017

PERIODICO  
D'INFORMAZIONE  
E AGGIORNAMENTO  
AZIENDALE

MAGAZINE  
WITH COMPANY  
NEWS AND  
UPDATES

**DIRETTORE RESPONSABILE**

Sara Salin

**EDITORE**

ITLAS srl

**REDAZIONE**

Via del lavoro, Z. I.  
31016 Cordignano  
Treviso

**EDITOR IN CHIEF**

Sara Salin

**PUBLISHER**

ITLAS srl

**EDITORIAL OFFICE**

Via del lavoro, Z. I.  
31016 Cordignano  
Treviso

Poste Italiane Spa  
spedizione in Abbonamento  
Postale 70% NE/TV

# CONEGLIANO VALDOBBIADENE

PROSECCO SUPERIORE DOCG

RIVE DI COZZUOLO



## La Vigna di Sarah

ITALIA



WWW.LAVIGNADISARAH.IT

Vittorio Veneto, Treviso  
info@lavignadisarah.it  
www.lavignadisarah.it  
340 6003442

### INDICE

- 4  
**EDITORIALE**
- 6  
**CERSAIE 2017  
ANCHE QUEST'ANNO ABBIAMO VINTO  
LA NOSTRA SCOMMESSA**
- 16  
**A SACILE IL NUOVO  
WOOD STREET THEATER**
- 26  
**ITLAS STORE PADOVA INSEGNA  
IL NEGOZIO È TUTTO DA VIVERE!**
- 32  
**QUANDO L'ALTERNANZA VA OLTRE  
LA SCUOLA E IL LAVORO E SI TRASFORMA  
IN UN'ESPERIENZA DI CONDIVISIONE,  
CRESCITA RECIPROCA E SVILUPPO  
DELLA CAPACITÀ INDIVIDUALI**
- 34  
**L'ESORDIO DI TED<sup>x</sup> TREVISO,  
UN AUTENTICO SUCCESSO CERCANDO  
LE #RADICIALFUTURO**
- 36  
**A CARTACARBONE FESTIVAL LA LETTERATURA  
AUTOBIOGRAFICA SI È ACCOMODATA  
SUI COMPLEMENTI DI ARREDO FIRMATI ITLAS**
- 38  
**L'ARTE DI NINA BUNJEVAC E QUELLA  
DI GUIDO SCARABOTTOLO. UN PALAZZO  
ANTICO, DUE MOSTRE ECCEZIONALI  
E LA NOSTRA PASSIONE PER IL LEGNO  
PER L'EDIZIONE 2017 DI TCBF**

### INDEX

- 4  
**EDITORIAL**
- 6  
**CERSAIE 2017  
ANOTHER BET WON THIS YEAR**
- 16  
**A NEW WOOD STREET THEATER  
AT SACILE**
- 26  
**ITLAS STORE PADOVA TELLS US  
A SHOP HAS TO BE AN EXPERIENCE!**
- 32  
**WHEN WORK EXPERIENCE GOES BEYOND  
ALTERNATING SCHOOL AND WORK  
AND BECOMES SHARING, MUTUAL GROWTH  
AND DEVELOPMENT OF INDIVIDUAL SKILLS**
- 34  
**THE DEBUT OF TED<sup>x</sup> TREVISO, SUCCESS SEEKING  
#RADICIALFUTURO**
- 36  
**AT THE CARTACARBONE FESTIVAL  
AUTOBIOGRAPHIES WERE ACCOMMODATED  
ON COMPLEMENTARY DECOR ITEMS  
BY ITLAS**
- 38  
**THE ART OF NINA BUNJEVAC AND GUIDO  
SCARABOTTOLO. A HISTORIC MANSION,  
TWO OUTSTANDING EXHIBITIONS  
AND OUR PASSION FOR WOOD  
AT THE 2017 EDITION OF THE TREVISO  
COMIC BOOK FESTIVAL**

Periodico di informazione  
e aggiornamento per i professionisti  
del legno. Registrazione Tribunale  
di Treviso n. 150/2010  
del 05.07.2010.

Tutti i diritti sono riservati.  
La riproduzione anche parziale  
dei testi e delle foto è vietata.

All rights reserved.  
The texts and photos reproduction  
are forbidden.

**Direttore Responsabile**  
Sara Salin – [essesalin@gmail.com](mailto:essesalin@gmail.com)  
**Editore**  
Itlas srl, Via del Lavoro,  
Zona Industriale, 31016  
Cordignano (Treviso)  
Tel. +39 0438 368040  
**Redazione**  
Sara Cadel, Laura De Luca,  
Sara Salin  
**Progetto grafico**  
Studio Iknoki  
**Stampa**  
Imoco spa

**Editor in chief**  
Sara Salin – [essesalin@gmail.com](mailto:essesalin@gmail.com)  
**Publisher**  
Itlas srl, Via del Lavoro,  
Zona Industriale, 31016  
Cordignano (Treviso)  
Tel. +39 0438 368040  
**Drafting**  
Sara Cadel, Laura De Luca,  
Sara Salin  
**Graphic design**  
Studio Iknoki  
**Print**  
Imoco spa



**MISTO**  
Carta da fonti gestite  
in maniera responsabile  
FSC® C057336

# EDITORIALE

Il 2017 è stato un anno di grandi soddisfazioni e di altrettanto grandi speranze per tutto il nostro Gruppo. Un anno nel quale, dopo le incertezze causate dalla crisi economica e finanziaria globale iniziata nel 2008, si sono visti i primi chiari segnali di ripresa, che ci permettono di iniziare a progettare, a realizzare nuove idee non solo di mercato, ad investire sul futuro con maggiore serenità.

I numeri parlano chiaro: per Labor Legno si è assistito ad un consolidamento del fatturato con un +5 per cento rispetto al 2008 e per Itlas la crescita, sempre rispetto all'anno dell'inizio della grande recessione, è stata del +14 per cento. Numeri che confortano, ma soprattutto che costituiscono una certezza sul cammino che in questi anni abbiamo percorso e tracciato. Sempre in prima linea, sempre pronti a lanciare nuove sfide, sempre attenti al cambiamento del mercato. Convinti, come siamo stati e come siamo, che rimanere immobili non ci avrebbe certo aiutati a farci trovare pronti. Tutt'altro.

Ma veniamo ai progetti e alle novità. La prima riguarda Labor SRB. Dopo aver avviato in Serbia nel 2015 una segheria per la prima lavorazione della materia prima, quest'anno siamo riusciti a sottoscrivere con l'ente forestale serbo dei nuovi contratti per la gestione di ben ventimila ettari di foresta certificata. Un'operazione che ci garantisce un approvvigionamento certo e di altissima qualità della materia prima rovere, ma che allo stesso tempo ci ha portato alla progettazione di una nuova fabbrica a Sremska Mitrovica: un capannone di seimila metri quadrati destinati alla produzione autonoma – grazie all'installazione di nuovi macchinari – dei pavimenti in legno commercializzati da Labor Legno. Pavimenti che vedranno l'ultima fase del loro processo produttivo a Cordignano, grazie alle finiture eseguite da Itlas.

Nel luglio scorso – e siamo alla seconda importantissima novità – abbiamo acquisito ad un'asta fallimentare un'ex area industriale alle porte di Sacile. Arrivati alla fine della crisi, era necessario iniziare a progettare un nuovo futuro sia per Labor Legno che per Itlas, diventate ormai due realtà ben definite. L'area acquisita e i suoi fabbricati,

ventimila metri quadrati in totale, sono destinati ad essere trasformati nel nuovo polo produttivo di Labor Legno, che lascerà in questo modo il maggiore e necessario respiro a Cordignano alla produzione di Itlas. Ma a Sacile ci sarà qualcosa di più del trasferimento di una delle due aziende: grazie al progetto firmato dall'architetto Marco Casamonti e dallo Studio Archea e presentato in tutti i dettagli nelle pagine che seguono, l'area diventerà l'immagine, il simbolo del Gruppo. Un progetto ambizioso – con la realizzazione del centro commerciale del legno di Labor Legno e di due showroom aziendali, uno per Labor Legno e uno per Itlas, di grande impatto visivo e di prestigio architettonico – che ha come obiettivo dare un segnale chiaro al mercato di riferimento e ai nostri clienti: non ci siamo mai fermati, ci siamo, continueremo a volare alto.

La prima grande risposta positiva alle nostre ambizioni l'abbiamo ricevuta all'ultima edizione di Cersaie. Il salone di settembre a Bologna è stato un successo inedito sotto tutti i punti di vista: per numero di visitatori arrivati al nostro stand ma principalmente per gli apprezzamenti nei confronti della qualità dei progetti che abbiamo proposto nel settore dell'arredo bagno. Nel quale siamo giovanissimi, ma che nonostante questo stiamo ottenendo ottimi riconoscimenti dal mercato e una grande crescita in termini economici. Soddisfazioni che ci spingono a proseguire con coraggio e grande determinazione, pronti a presentarci all'edizione 2018 del Salone del Mobile di Milano con nuovi progetti, nuove soluzioni, idee sempre più accattivanti e vincenti.

Non mi resta che ricordare tutti coloro che hanno contribuito alla realizzazione di tanti successi e tutti coloro – amministratori, dipendenti, collaboratori, consulenti, agenti e clienti – che stanno lavorando con passione e grande professionalità alla costruzione quotidiana del nostro futuro. A loro va il mio grazie e l'augurio più sincero e affettuoso per un Natale di grande serenità e per un nuovo anno di grandi soddisfazioni.

**Cavalier Patrizio Dei Tos**

# EDITORIAL

*2017 has been a year of great satisfaction and equally great hopes for our Group. It has been a year in which the first clear signs of recovery are visible after the uncertainty caused by the global economic and financial crisis that began in 2008, allowing us to make plans, implement new ideas not only regarding commerce, and invest in the future more confidently.*

*The numbers speak for themselves: Labor Legno saw +5% consolidation of its turnover compared to 2008 and Itlas grew by +14% compared to the beginning of the recession. Such numbers bring comfort, but above all represent certainty along the path we have taken in recent years. Always to the fore, ready to launch new challenges and always attentive to market changes; convinced as we have always been that taking a passive stance will never help us to be ready. Anything but.*

*But let us look at our projects and news. The first regards Labor SRB. After setting up a sawmill in Serbia in 2015 for the initial processing of raw materials, this year we have managed to enter into new agreements with the Serbian forestry commission relating to twenty thousand hectares of certified forest. This operation guarantees sure supplies of top quality oak, but at the same time has led to the planning of a new factory at Sremska Mitrovica: a 6,000 m<sup>2</sup> industrial shed to be provided with new machinery for the independent production of wood flooring marketed by Labor Legno. The flooring will go through the final stage of production at Cordignano, with Itlas finishes.*

*Last July – and this is the second important news item – through a bankruptcy auction we purchased a former industrial area just outside Sacile. With the crisis over it was necessary to plan a new future for both Labor Legno and Itlas, which by this time had become two completely separate businesses. The area purchased and the buildings on it, twenty thousand square metres altogether, will be converted into new Labor Legno production facilities, thereby leaving the necessary breathing space for Itlas production at Cordignano. But at Sacile there will be something more than the transfer of a company: with a project by architect*

*Marco Casamonti and Studio Archea, the details of which are presented on the following pages, the area will become the Group's image and symbol. The project is ambitious – with the building of Labor Legno's wood sales centre and two showrooms, one for Labor Legno and one for Itlas, both spectacular and architecturally prestigious – the aim of which is to send a clear signal to the market and our customers: we never stopped, we are here and will continue to fly high.*

*The first positive response to our ambitions was received at the recent edition of Cersaie. The September exhibition in Bologna was an amazing success from all points of view: for the number of visitors to our stand, but mainly for the appreciation of the quality of the projects we exhibited in the field of bathroom furnishings. Notwithstanding the fact that we are fairly new to this trade, we are gaining acknowledgement from the market and growing fast in economic terms. Such satisfaction drives us to continue with courage and determination, ready for the 2018 edition of the Milan Salone del Mobile with new projects, new solutions and attractive, successful ideas.*

*I wish to end by acknowledging all those who have contributed to our success, and all those – directors, employees, suppliers, consultants, agents and customers – who every day work with dedication and professionalism on the construction of our future. My thanks to them and sincere best wishes for a happy Christmas and a New Year full of satisfaction.*

**Patrizio Dei Tos, Cavaliere  
(Order of Merit of the Italian Republic)**

# CERSAIE 2017

## Anche quest'anno abbiamo vinto la nostra scommessa

Dal 25 al 29 settembre abbiamo scelto di essere nuovamente presenti a Cersaie, il Salone Internazionale della Ceramica per l'Architettura e dell'Arredobagno. Un'edizione straordinaria che, grazie alla crescita di partecipazione sia di operatori esteri che italiani, ha raggiunto oltre 111 mila presenze con un incremento del 4,7 per cento rispetto all'edizione del 2016, confermandosi come l'evento commerciale di riferimento per il mercato mondiale del settore. La manifestazione di Bologna Fiere si sta sempre di più sviluppando anche come una tappa fondamentale nel panorama dell'architettura, dell'interior design, degli eventi con i media. Per Itlas si tratta di una nuova scommessa vinta. In uno stand di grande prestigio, ideato dall'architetto Marco Casamonti e dallo Studio Archea, nei cinque giorni di Cersaie è stata presentata la nuova collezione di Progetto Bagno: "Essenziale", pensata per estendere l'idea Itlas del bagno anche a stili e ad arredamenti più trasversali. Le finiture in laccato, con un particolare effetto seta al tatto, come contrapposizione all'eleganza e alla matericità del legno. L'utilizzo della bio-malta per offrire la possibilità di creare un arredo bagno maggiormente attuale, mantenendo allo stesso tempo la possibilità di coordinare la scelta dei rivestimenti e dei pavimenti. Una linea pulita e di grande impatto visivo che, presentata accanto alla collezione 5 Millimetri con il suo total look in legno naturale, ha ottenuto il consenso dei visitatori.

Anche in questa terza partecipazione al Salone bolognese l'azienda ha voluto arricchire l'esperienza espositiva con una serie di appuntamenti di altissimo livello culturale, aperti a tutti. Sette gli architetti che hanno contribuito a tenere alta l'attenzione, proponendo temi e progetti di grande interesse non solo per gli addetti ai lavori: Stefano Parancola ha discusso di architettura Feng Shui e sostenibilità; Guglielmo Bianconi ha proposto una preziosa lezione su "Legno, ferro e pensiero: il teatro nel mondo di Aldo Rossi"; Marco Casamonti ha parlato di prospettive materiche; Silvia Bertoncini e Alessandra Mancini hanno affrontato il tema degli spazi che si prendono cura, presentando il progetto di ampliamento dell'hospice "Casa dei gelsi" di Treviso; Alessandro Isola ha intrattenuto i presenti sul tema "Movimento e percezione"; Lucio Serpagli ha affrontato il tema delle latitudini dell'abitare e della costruzione dell'architettura nel paesaggio naturale.





# CERSAIE 2017

## Another bet won this year

We chose to participate once again in Cersaie, the International Exhibition of Ceramic Tiles and Bathroom Furnishings, held from 25 to 29 September. It was an amazing edition that reached over 111 thousand visitors, thanks to increased participation by both Italian and foreign operators. This is 4.7 percent up on the 2016 edition, confirmation that this is a benchmark event for the market worldwide. The Bologna Fiere event is also becoming increasingly important in the fields of architecture, interior design and media-involved events. For Itlas it has been another bet won. On a prestigious stand designed by architect Marco Casamonti and Studio Archea during the five days of Cersaie we presented our new Progetto Bagno collection: 'Essenziale', created to extend the Itlas idea of bathroom décor to a wider range of styles and décor. The lacquered finishes with their special silky touch are used to counter the elegant textures of wood. The use of bio-mortar provides opportunities to create more up to date bathroom furnishings while allowing coordination of wall coverings and floors. Visitors were highly impressed with the stunning, clean-cut line presented together with the total look in natural wood of our 5 Millimetri collection.

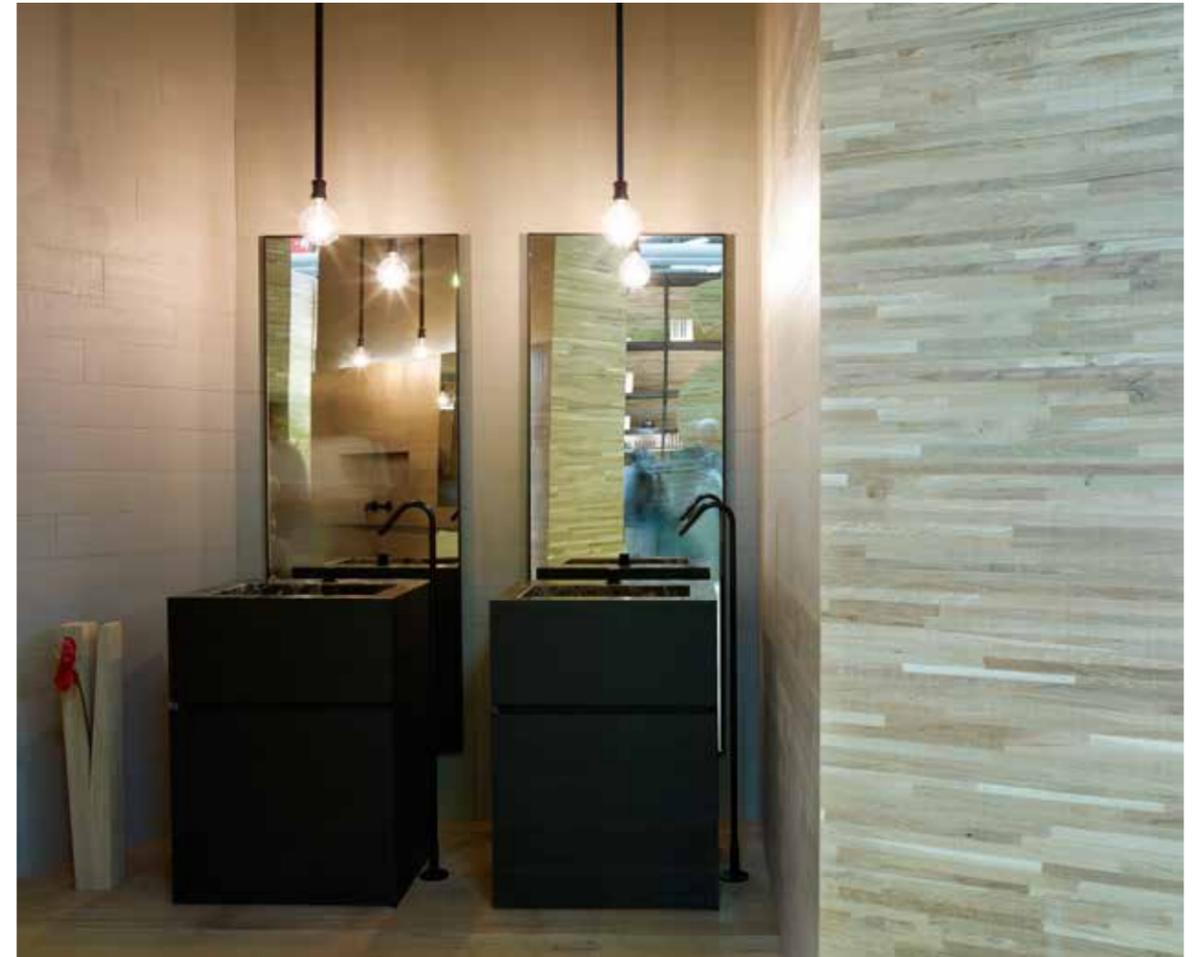
For its third time at the Bologna exhibition the company again enhanced the experience with a series of concurrent cultural events open to the general public. Seven architects captured the attention of everyone with their talks on subjects and projects of general interest: Stefano Parancola spoke of Feng Shui architecture and sustainability; Guglielmo Bianconi gave a qualified lecture on 'Wood, Iron and Thought: the World Theatre of Aldo Rossi'; Marco Casamonti talked about textures; Silvia Bertoncini and Alessandra Mancini dealt with the subject of buildings designed for taking care of people, and presented an extension project for the Treviso 'Casa dei gelsi' hospice; Alessandro Isola involved the audience in the subject of 'Motion and Perception'; Lucio Serpagli spoke of dwellings at different latitudes and architectural constructions in the natural landscape.

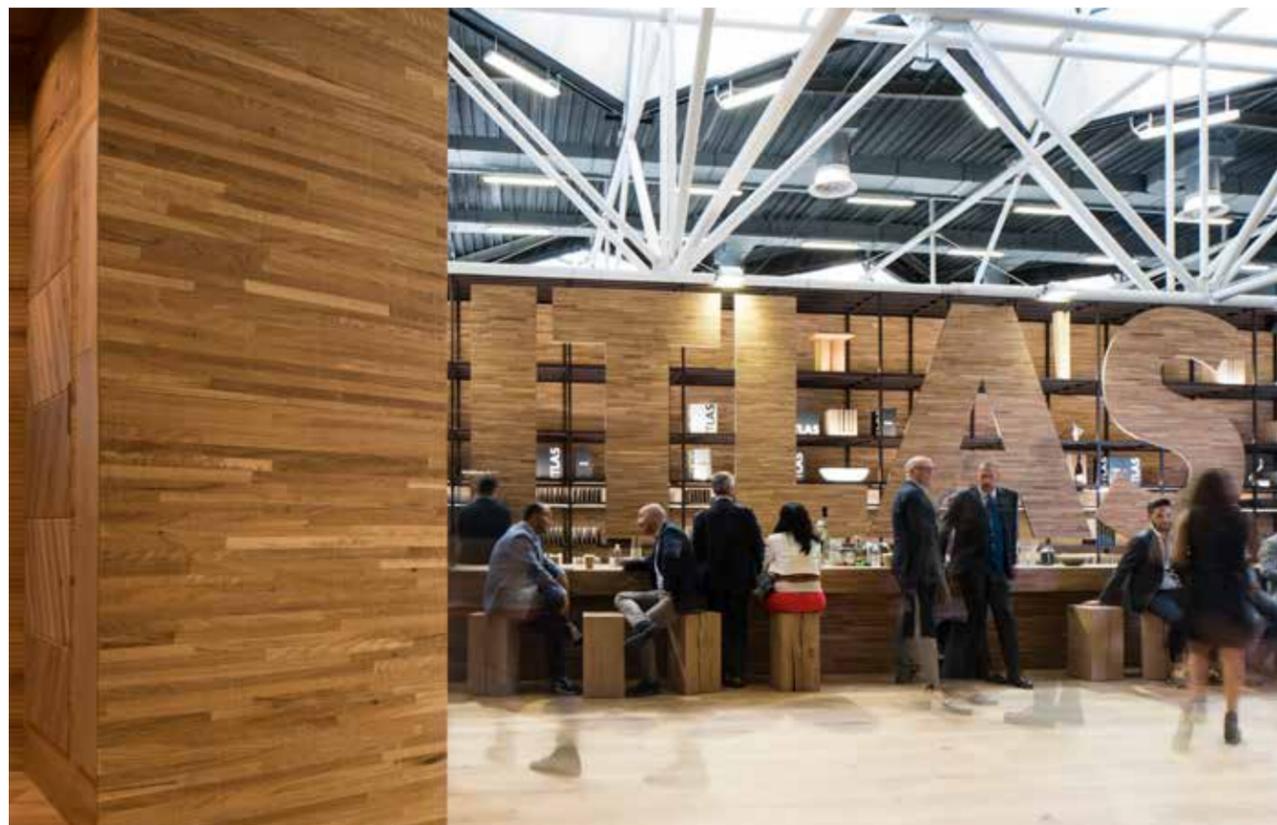


CERSAIE 2017  
Anche quest'anno abbiamo vinto la nostra scommessa



CERSAIE 2017  
Another bet won this year





# A SACILE IL NUOVO WOOD STREET THEATER



## A NEW WOOD STREET THEATER AT SACILE

Il Triveneto negli ultimi trenta anni ha conosciuto, con lo sviluppo economico, lo stravolgimento del proprio paesaggio ormai popolato da capannoni industriali e artigianali che hanno completamente modificato il rapporto tra edificio e strada e quindi tra abitanti e territorio. All'idea del portico – strade pedonali coperte che fiancheggiano il percorso principale del paese aprendosi su questo con negozi e botteghe, basta passeggiare per il centro di Sacile per rendersene conto – si è sostituito il modello del "muro", della scatola introvertita che nasconde al suo interno tutto ciò che di straordinario il contesto è in grado di produrre. Tanto è stato impetuoso il fenomeno della perdita di urbanità, e della dissoluzione dell'idea stessa di centro urbano, che il mercato edilizio ha immediatamente reagito proponendo il simulacro di ciò che aveva abbandonato ma di cui evidentemente c'era bisogno giungendo alla costruzione di finte città con finte strade dove l'unica cosa autentica sono i negozi e le merci allocate in vere e proprie scenografie urbane sotto forma di outlet e centri commerciali.

Alle aziende più responsabili – poiché evidentemente non è possibile rinunciare ai luoghi della produzione – adesso spetta il compito di sfruttare positivamente il rallentamento dovuto alla crisi ripensando il modello del "capannone-contenitore", del recinto chiuso, della lottizzazione e quindi della privatizzazione del paesaggio e del territorio per proporre un nuovo modello insediativo che sia in grado di salvaguardare le esigenze dell'industria ripristinando quel rapporto tra edificio e strada che costituisce il significato più autentico del paesaggio abitato. Questo aspetto rappresenta il contributo più importante del progetto Wood Street Theater, dove un obsoleto complesso industriale pensato tradizionalmente come un insieme di capannoni variamente accatastati sul terreno, è trasformato in un nuovo grande portico urbano di uso pubblico, ideato per la messa in scena di produzioni e attività che si svolgeranno all'interno e negli spazi retrostanti opportunamente recuperati.

L'aspetto "rivoluzionario" del progetto consiste proprio nel "tornare" a pensare la strada non soltanto come luogo di transito ma anche, e soprattutto, come luogo di incontro tra persone, dove si affacciano, si confrontano e sono messe in mostra le eccellenze del territorio. Se la differenza letterale tra passaggio e passeggio è sottile, nella pratica le due modalità definiscono modelli di vita completamente diversi: nel primo una umanità in movimento si sposta da un luogo ad un altro definendo lo spazio di separazione tra i due momenti come una pausa, un tempo perduto; nel secondo spostarsi significa attraversare, comprendere, ammirare. Dal punto di vista architettonico si tratta di un vero e proprio ribaltamento tipologico reso in questo caso ancora più suadente dalla scelta/opportunità di utilizzare il legno come materiale da costruzione. L'immagine proposta rimanda senza ambiguità al teatro Farnese di Parma, forse la più straordinaria opera lignea mai costruita; si tratta di una citazione evidente sostenuta dalla volontà di tornare a utilizzare e vivere la strada come la scena principale della quotidianità mentre le gradinate accolgono un edificato che si apre verso di essa consentendo ai cittadini e ai visitatori di soffermarsi sugli spalti di una urbanità ritrovata. Il mega-fronte di oltre 380 metri, diviene il "portico delle meraviglie" su cui si affacceranno showroom, uffici, caffè, una enoteca e tutte quelle attività che si rifiutano di volgere le spalle alla città accettando la sfida di mettersi in mostra. Per il gruppo ITLAS, a cui va il merito di sostenere con entusiasmo una proposta tanto impegnativa quanto ambiziosa, il progetto costituisce l'opportunità di riorganizzare completamente le proprie differenti sedi e al contempo di esaltare la sfida posta da una materia, il legno, che esprime, nella sintesi fornita dalla realtà fisica che lo costituisce, molti dei valori ricercati dall'azienda attraverso questo intervento: il rispetto della città, delle tradizioni, dell'ambiente.

Prof. Arch. Marco Casamonti



Economic development over the past thirty years has disrupted the Triveneto region's landscape, now dotted with industrial sheds that have completely changed the relationship between buildings and streets, and therefore between inhabitants and their territory. Porticos, those covered pavements along town high streets, opening onto shops and workshops - typical examples can be found in Sacile's town centre - have been replaced by the 'wall' model of an inverted box that conceals from view all the fascinating things the context can offer. This sudden loss of urbanity and the dissolution of the very idea of a town centre caused the property market to react immediately by offering a sort of mock-up of what had been abandoned, but which evidently was missed, simulating cities with bogus streets where the only authentic things are shops and their goods, located in urban settings in the form of outlets and shopping centres.

The more responsible industries – because it is clearly not possible to give up production sites – now have the task of exploiting positively the slow-down caused by economic crisis, and re-thinking the 'industrial shed-container' model, the fenced off area and division into plots leading to privatisation of the landscape and territory, by proposing a new building plan that will safeguard the needs of industry and reinstate the relationship between buildings and streets that is the most authentic significance of inhabited landscapes.

This aspect constitutes the most important contribution of the Wood Street Theater project, in which an obsolete industrial complex originally planned with traditional industrial sheds scattered here and there on the land, has been converted into a new large urban portico for the use of the public and the sale of goods, with production activities taking place in the industrial sheds and suitably renovated areas behind the arcade.

The 'revolutionary' aspect of the project is that of going back to thinking about streets not just as traffic lanes, but also, and especially, as places where people can meet, appear and converse, and where the territory's excellent products can be displayed. There is a subtle difference between passing and walking, but in practical terms these two verbs define completely different lifestyles: the former indicates humanity in motion, moving from one place to another and defining separation between actions as an interval, wasted time; the latter indicates crossing over, understanding and admiring. From the architectural point of view this means turning things upside down; in this case made even more appetising by the choice/opportunity to use wood as a building material. The resulting image clearly harks back to the Parma Farnese Theatre, arguably the most fantastic wooden construction ever; an evident citation supported by a will to start using streets once again as the main setting for our daily lives. The flight of steps hosts a building that opens up onto it, allowing local citizens and visitors alike to take a pause on the terraces of reinstated urbanity.

The mega arcade of over 380 metres becomes the 'wonder portico' that hosts showrooms, offices, coffee bars, a wine cellar and all those activities that refuse to turn their back on the city, taking up the challenge of exposure.

For the ITLAS group, which has the merit of enthusiastically supporting such an ambitious, demanding task, this project provides an opportunity to reorganise its facilities, at the same time taking up the challenge inherent in using wood, a material that expresses many of the values sought by the company through this operation: respect for the city, traditions and the environment.

Marco Casamonti, Architect









## **ITLAS STORE PADOVA INSEGNA: IL NEGOZIO È TUTTO DA VIVERE!**

Uscire dai soliti schemi e superare la classica concezione del negozio. Che si propone in tutta la sua versatilità, trasformandosi in luogo di cultura, in piazza nella quale vivere anche socialmente il rapporto con il cliente e il progettista, in un'occasione di marketing. L'idea arriva da Itlas Store Padova, che venerdì primo dicembre ha organizzato un evento al quale hanno preso parte circa sessanta fra architetti e clienti. "Architettura del benessere in chiave Feng shui", il tema della giornata, che ha avuto come attore principale l'architetto Stefano Parancola, consulente in Bio-architettura e Feng shui. L'evento si è rivelato un'ottima occasione per conoscersi, stare insieme, scambiare opinioni, intrecciare nuove relazioni professionali.

*The idea is to think outside the box and overcome the classical concept of a shop, to create a point of sale that proposes versatility and becomes a place for culture, a piazza in which relationships between customers and designers become social events for a marketing opportunity. The idea comes from Itlas Store Padova, where an event organised on Friday 1 December was attended by a group of about 60 architects and customers. 'Architecture for Wellbeing through Feng Shui', was the subject dealt with by architect Stefano Parancola, a consultant in bio-architecture and Feng Shui. It was a wonderful occasion for meeting people, exchanging opinions and creating new professional relationships.*



## **ITLAS STORE PADOVA TELLS US: A SHOP HAS TO BE AN EXPERIENCE!**







## QUANDO L'ALTERNANZA VA OLTRE LA SCUOLA E IL LAVORO E SI TRASFORMA IN UN'ESPERIENZA DI CONDIVISIONE, CRESCITA RECIPROCA E SVILUPPO DELLA CAPACITÀ INDIVIDUALI

Quella con Corrado Caruso doveva essere la classica esperienza di alternanza scuola-lavoro. Un'opportunità di tirocinio coerente con il corso di studi di uno studente di un istituto professionale del territorio, l'Ipsia "Bruno Carniello" di Brugnera, in provincia di Pordenone. Ma non è stato proprio così. Perché Corrado in azienda ha lasciato il segno, facendosi apprezzare giorno dopo giorno dai titolari e da tutti i dipendenti. Un po' alla volta ha fatto in modo che venisse scoperto il suo strepitoso talento. Non udente dalla nascita, lo studente di uno dei più importanti istituti di riferimento per il settore del mobile e del legno alla fine dello scorso anno scolastico e all'inizio di quello in corso ha lavorato nel magazzino di Itlas a diretto contatto con Ivano Pagotto nella realizzazione dei campioni. Ne è nato un rapporto speciale, che un giorno Corrado ha voluto sancire con un regalo: un suo disegno, di fronte al quale tutti sono rimasti senza parole. Una vera e propria arte che si è subito cercato di condividere anche all'esterno, per divulgarla e farla vivere. Corrado ha messo la propria firma sui disegni delle bottiglie di Prosecco de "La Vigna di Sarah" e su tutto il materiale promozionale e di marketing della vendemmia notturna organizzata dall'azienda vitivinicola a settembre. Non solo. Corrado è stato inserito fra gli "autori live" che quest'anno hanno preso parte al Treviso Comic Book Festival, il festival internazionale del fumetto di cui Itlas è sponsor ormai da alcuni anni.

**WHEN WORK EXPERIENCE GOES BEYOND ALTERNATING SCHOOL AND WORK AND BECOMES SHARING, MUTUAL GROWTH AND DEVELOPMENT OF INDIVIDUAL SKILLS**



## L'ESORDIO DI TED<sup>x</sup> TREVISO, UN AUTENTICO SUCCESSO CERCANDO LE

# #RADICIALFUTURO



È stato uno degli appuntamenti più attesi dell'autunno 2017 per la città di Treviso. L'11 novembre ha fatto il proprio esordio nel capoluogo della Marca trevigiana TEDx, il format californiano di conferenze fondato nel 1984 nella Silicon Valley e diventato un appuntamento che coinvolge, oltre a tecnologia e design, il mondo scientifico, culturale ed accademico per portare nel mondo le idee che meritano di essere diffuse. Nel prestigioso salone di Palazzo dei Trecento un gruppo di lavoro composto da giovani e da alcuni professionisti del territorio ha portato all'attenzione del pubblico – coinvolto anche attraverso il live streaming e un maxi schermo installato in Piazza dei Signori – dieci speaker con un unico filo conduttore: #radicialfuturo. Il fondatore e chief creative officer di Bao Publishing Michele Foschini, lo storico dell'agricoltura e dell'alimentazione Danilo Gasparini, l'imprenditrice e presidente della Fondazione

Musei Civici di Venezia Mariacristina Gribaudo, il fondatore di Home Festival Amedeo Lombardi, la undici volte campionessa mondiale di pattinaggio artistico Silvia Marangoni, il neurologo che collabora con l'Organizzazione Mondiale della Sanità Andrea Martinuzzi, il giovane scrittore Giacomo Mazzariol, l'entomologo forense della University of Huddersfield Stefano Vanin, la ricercatrice in fisica teorica della Radboud University Francesca Vidotto e la violinista Valeria Zanella. Si sono raccontati e hanno raccontato, pur in un contesto in grado di ispirare a livello internazionale, il proprio legame con il territorio nel quale sono nati, nel quale operano o dal quale sono partiti molti anni fa. E Itlas non poteva certo mancare all'appuntamento, allestendo il palco in cui si sono succeduti i dieci straordinari speaker con la tradizionale scritta, realizzata in polistirolo e rivestita artigianalmente in legno di rovere 5 Millimetri.

It was one of the most eagerly awaited events of autumn 2017 in the city of Treviso. 11 November was the debut in Treviso of TEDx, the Californian conference format founded in 1984 in Silicon Valley and now a date that involves not only technology and design, but also the scientific, cultural and academic fields to take into the world ideas that are worthy of diffusion. In the prestigious great hall of Palazzo dei Trecento a work group comprising young people and some of the territory's professionals presented to the public – also by means of live streaming and a maxi screen installed in Piazza dei Signori – ten speakers on the single subject of: #radicialfuturo. Michele Foschini, founder and chief creative officer of Bao Publishing, Danilo Gasparini, expert in the history of agriculture and food, Mariacristina Gribaudo, entrepreneur and chair of the Venice Civic Museum Foundation, Amedeo Lombardi, founder of the Home Festival,

Silvia Marangoni, eleven times world champion of inline figure skating, Andrea Martinuzzi, a neurologist who works with the World Health Organisation, Giacomo Mazzariol, a young writer, Stefano Vanin, a forensic entomologist from the University of Huddersfield, Francesca Vidotto, a theoretical physics researcher from Radboud University, and violinist Valeria Zanella. They talked about themselves to this internationally inspired meeting and described their ties to the territory in which they were born, in which they work or which they left behind many years ago. Naturally, Itlas had to be involved on this occasion, setting up the platform that hosted the ten super speakers. The platform boasted the TEDx logo in polystyrene faced with 5 Millimetri oak wood.



THE DEBUT OF TED<sup>x</sup> TREVISO, SUCCESS SEEKING

# #RADICIALFUTURO

## A CARTACARBONE FESTIVAL LA LETTERATURA AUTOBIOGRAFICA SI È ACCOMODATA SUI COMPLEMENTI DI ARREDO FIRMATI ITLAS

Per CartaCarbone era la quarta edizione. Per Itlas, in qualità di sponsor, la seconda partecipazione. Quel che è certo è che il festival letterario dell'autobiografia e dintorni, organizzato a Treviso dal 12 al 15 ottobre dall'associazione "Nina Vola", quest'anno è stato un grande balzo in avanti nella qualità, sia per presenze che per l'apprezzamento della manifestazione culturale, così come confermato dall'esito del sondaggio della società di ricerche di mercato "Quaeris" commissionato da Confcommercio Treviso.

I voti assegnati dai visitatori non hanno lasciato spazio a dubbi: CartaCarbone si è portato a casa un otto abbondante (su una scala da 1 a 10) su bellezza dei luoghi, atmosfera, qualità degli interventi, disponibilità dell'assistenza, qualità dei contenuti. Ma si conferma anche come un volano per l'economia e per l'aumento della qualità della vita. Scrittori, letterati, giornalisti e personaggi dello spettacolo hanno riempito di pubblico i luoghi artisticamente più conosciuti e prestigiosi del cuore della città, alternandosi fra presentazioni di libri, reading, momenti di poesia, tavole rotonde, spettacoli musicali, rappresentazioni teatrali, laboratori per bambini. Itlas in questa quarta edizione ha scelto di essere presente allestendo alcune delle location più belle del festival con i propri complementi di arredo: tavoli e sgabelli della collezione i Massivi firmate da Marco Casamonti dello Studio Archea e le sedie firmate da Doriana e Massimiliano Fuksas.



## AT THE CARTACARBONE FESTIVAL AUTOBIOGRAPHIES WERE ACCOMMODATED ON COMPLEMENTARY DECOR ITEMS BY ITLAS

This was the fourth edition of CartaCarbone and the second time for Itlas as a sponsor. For sure this literary festival for autobiographies, organised at Treviso from 12 to 15 October by the "Nina Vola" Association, took a great leap ahead this year in terms of quality, the number of visitors and appreciation for this cultural event, confirmed by the results of a survey by market research specialist "Quaeris", commissioned by Confcommercio Treviso.

The marks given by visitors leave no doubt: CartaCarbone achieved an excellent eight (out of ten) for the beauty of the venues, atmosphere, quality of speakers, availability of assistance and quality of contents. It also confirms its place as a driving force for the economy and improved quality of life. Writers, scholars, journalists and celebrities from the world of entertainment attracted audiences to the city's most famous and prestigious art venues, alternating book presentations, readings, poetry, round table discussions, musical shows, drama and children's workshops. Itlas chose to take part in this fourth edition by furnishing some of the festival's most fascinating locations with its decor items: tables and stools from the I Massivi collection by Marco Casamonti from Studio Archea and signature chairs by Massimiliano and Doriana Fuksas.



## L'ARTE DI NINA BUNJEVAC E QUELLA DI GUIDO SCARABOTTOLO. UN PALAZZO ANTICO, DUE MOSTRE ECCEZIONALI E LA NOSTRA PASSIONE PER IL LEGNO PER L'EDIZIONE 2017 DI TCBF

C'è un legame quasi di affetto che unisce Itlas a Treviso Comic Book Festival. Il festival internazionale del fumetto e dell'illustrazione è ormai un appuntamento immancabile per l'azienda, che anno dopo anno ha saputo coinvolgere l'azienda in progetti di grande visibilità e ritorno mediatico. Una mostra mercato con quaranta espositori, oltre venti mostre di tavole originali in diverse location del centro storico, eventi di musica e live painting, workshop di fumetto, incontri, performance e oltre 150 autori, molti dei quali provenienti dall'estero: il tutto con una presenza elevatissima di pubblico, sia nazionale che internazionale. Per l'edizione 2017 – che si è svolta dal 21 al 24 settembre – Itlas ha allestito, con la realizzazione dei tavoli

espositivi nelle nuove finiture in bio-malta, due delle mostre più attese in uno dei palazzi storici più prestigiosi di Treviso, Palazzo Manin. Al piano terra dell'edificio la mostra di Nina Bunjevac, autrice canadese di origini serbe alla prima esposizione del proprio lavoro in Italia, che ha portato a TCBF alcune tavole originali tratte dai suoi libri, fra i quali "Bezimena", nuovo fumetto ancora in lavorazione che vedrà la luce nel 2018. Al primo piano, invece, la mostra di Guido Scarabottolo, grafico e illustratore milanese che ha collaborato per tutti gli editori italiani, la RAI, le principali agenzie di pubblicità e le maggiori aziende nazionali, con collaborazioni in Giappone e negli Stati Uniti.



## THE ART OF NINA BUNJEVAC AND GUIDO SCARABOTTOLO. A HISTORIC MANSION, TWO OUTSTANDING EXHIBITIONS AND OUR PASSION FOR WOOD AT THE 2017 EDITION OF THE TREVISO COMIC BOOK FESTIVAL

Itlas has an almost affectionate link with the Treviso Comic Book Festival (TCBF). This international festival for comic books and illustration is by now a not to be missed event for our company, which year after year has been involved in highly visible projects attracting important media coverage. It is a trade show with forty exhibitors and over twenty exhibitions of original artboards in several downtown locations, musical and live painting events, comic strip workshops, meetings, performances and over 150 authors, many of them from abroad: all this attracted a great number of Italian and foreign visitors.

For the 2017 edition, which took place from 21 to 24 September – Itlas used the new bio-mortar finish on tables provided for two of the most popular exhibitions, held in one of Treviso's most prestigious historic buildings, Palazzo Manin. The ground floor of the building hosted the works of Nina Bunjevac, a Canadian of Serbian origin, exhibiting in Italy for the first time with some of the original artboards from her books, including 'Bezimena', a new comic book still in progress, due out in 2018. The first floor housed an exhibition of works by Guido Scarabottolo, a Milanese graphic designer and illustrator who has worked for all the Italian publishers, RAI TV, the main advertising agencies and biggest Italian companies, as well as in Japan and the U.S.A.

CONNECT WITH US



**ITLAS**  
PAVIMENTI IN LEGNO

**ITLAS srl**

31016 Cordignano  
Via del Lavoro – Zona Industriale  
Treviso – Italia

**E** info@itlas.it  
**T** +39 0438 368040  
**P.IVA** 02134200266  
**w** www.itlas.com

